Clasificación semántica, hermenéutica y teórica de *Trilce* (1922). Estudios críticos tras su lectura

JESÚS MIGUEL DELGADO DEL ÁGUILA
Universidad Nacional Mayor de San Marcos

Resumen
El poemario *Trilce* (1922), caracterizado por su vanguardismo, innovó por medio de transgresiones de lo tradicional, propicias por significaciones irracionales y formalismos poco comunes. Desde allí, la literatura se ha desarrollado exponencialmente y la exégesis literaria ha obtenido propuestas teóricas que garantizan la calidad de sus interpretaciones discursivas. Al respecto, he efectuado una clasificación bibliográfica de los temas frecuentes del estado de la cuestión. Opto por el análisis semántico, junto con la hermenéutica y la teoría consolidadas en el texto. El propósito de este artículo es corroborar los diversos postulados en torno a esta obra literaria, para la construcción de vertientes temáticas que permitan configurar la cosmovisión del poeta.

Palabras clave: César Vallejo, vanguardismo, análisis literario, hermenéutica, estado de la cuestión.

Abstract
The poetry collection *Trilce* (1922), characterized by its vanguardism, innovated through transgressions of the traditional, propitious by irrational meanings and unusual formalities. From there, literature has developed exponentially and literary exegesis has obtained theoretical proposals that guarantee the quality of its discursive interpretations. In this regard, I have made a bibliographic classification of the frequent topics of the state of the matter. I opt for semantic analysis, along with hermeneutics and theory consolidated in the text. The purpose of this article is to corroborate the diverse postulates around this literary work, for the construction of thematic aspects that allow to configure the poet's worldview.

Keywords: Cesar Vallejo, avant-garde, literary analysis, hermeneutics, state of the question.

1. INTRODUCCIÓN

Principalmente, este artículo está basado en la confrontación con artículos críticos sobre *Trilce* (1922) de César Vallejo. Para ello, he recurrido al análisis literario del estado de la cuestión, la hermenéutica o la exégesis fundada en torno a este libro. Para explicar estas pesquisas, recurro a una estructura convencional que cuenta con tres apartados. El primero se rige por la mención breve de la temática que se estudia, junto con la alusión de los investigadores asociados. En un segundo momento, se exponen las posturas de cada uno de forma cronológica, en las que se revelan el tratamiento o las ideas que articulan sobre la base del tópico reincidente. Para terminar, elaboro una metacrítica con respecto al tema que se desenvuelve de los exégetas, con la finalidad de comparar, contrastar, asimilar o recomendar en función de lo que no se ha trabajado de manera adecuada, como también proponer una alternativa de indagación.

Jesús Miguel DELGADO DEL ÁGUILA, "Clasificación semántica, hermenéutica y teórica de *Trilce* (1922). Estudios críticos tras su lectura", *Artifara* 21.1 (2021) Contribuciones, pp. 107-120.
Recibido el 12/01/2020 ∽ Aceptado el 04/05/ 2021

Las dos vertientes que planteo para este artículo son el análisis semántico del poemario y la labor que ejerce la exégesis a través de lo hermenéutico y lo teórico-aplicativo. La primera segmentación se basa en el cuestionamiento realizado de los significados que se exponen en los poemas, los cuales están comprendidos en nueve subtemas: la biografía del autor, los sentimientos que tiene el poeta junto con la convivencia familiar, el tema del amor y el desamor, la relación configurada entre la vida y la muerte (existencia), la religión, el cambio ético-social, lo sociopolítico, el indigenismo, entre otros temas complementarios. La segunda división está enfocada en las interpretaciones que se han hecho sobre el estado de la cuestión y las distintas modalidades de ejecutar y aplicar un concepto teórico que cuestiona la funcionalidad discursiva de *Trilce* (1922).

Los análisis realizados por la crítica literaria se han basado en el contenido del libro. Para empezar, Keith McDuffie (1970) interpreta los símbolos que se establecen en sus poemas, como el mar. En cambio, Julio Ortega (1971) y, después, Kenneth Brown (1988), Marco Martos y Elsa Villanueva (1989) y Michelle Clayton (2003) se enfocan en el estudio semántico de las palabras, que se refieren, por ejemplo, a lo absurdo. Entretanto, José Miguel Oviedo (1979) solo se ocupará del poema "II" para vincularlo con el rol que cumple la existencia en esa realidad que se exterioriza; al igual que Gabriella Menczel (2010 [2007]) que únicamente se encarga del poema "LXXVII" para corroborar el tópico de la lluvia y el canto. Por otro lado, Dasso Saldívar (1983) explica el significado de la palabra "trilce", como también lo hace Gerardo Mario Goloboff (1988) y Alberto López (2012). Julio Ortega (1986) realiza un análisis de esta obra literaria y asocia temas en común con *Los heraldos negros* (1919) y *Poemas humanos* (1939). Evodio Escalante (1992), Andrea Ostrov (1994) y Peter Avellaneda (2011) han coincidido en postular que la acepción de *Trilce* no alude a nada, no hay coherencia lógica, ni semántica, ya que la concepción es difusa y su interpretación, dificultosa; muy distinto de *Los heraldos negros* (1919), en el cual es primordial el tópico del sufrimiento. Finalmente, Marta Ortiz Canseco (2010) compara el contenido y la forma empleados en este texto con sus obras posteriores.

Analizar todos los temas del libro resulta imposible, pues sus contenidos son diversos, además de que cada poema posee una heterogeneidad interpretativa. En consecuencia, se posiciona el tópico del distanciamiento del yo poético sobre la realidad representada. En función de esta premisa, se relacionan los subtemas de la familia, la religión, el amor, el erotismo, la ruptura de lo tradicional, etc.

2. ASPECTOS BIOGRÁFICOS EN *TRILCE*

Con la poesía de César Vallejo, en especial con esta obra literaria, se han transferido vínculos con la vida del autor. Existe quienes sostienen que este tipo de análisis es válido, mientras que otros plantean que es una equivocación.

Luis Monguió (1952) enfatiza e investiga los rasgos vivenciales de Vallejo, como lo determinará ulteriormente Jorge Kishimoto y Estuardo Núñez (González Vigil, 1993), junto con André Coyné (1999) y Rosario Valdivia Paz-Soldán (2010), al igual que Juan Espejo Asturrizaga (1965), que retoma este mismo tema, pero se explaya un poco más al indagar lo testimonial en el escritor peruano. Por otra parte, Keith McDuffie (1970) valida la propuesta hecha por los exégetas al relacionar los contenidos biográficos de *Trilce* (halla la correspondencia entre poesía y vida del poeta). Enrique Ballón Aguirre (1974) menciona que predominan rasgos vivenciales, como el del tópico de la cárcel, argumento que también elaboran Evodio Escalante (1992) y Américo Ferrari (1997). Ricardo González Vigil (1993) analiza lo acontecido al autor, como lo que le sucedió en Trujillo; y lo asocia con la vanguardia y los géneros del teatro y la narrativa. Hasta el momento, una inferencia contraria a la indicada es la de Miguel Ángel Huamán Villavicencio (1996), quien desarrolla la idea de que interpretar una obra literaria sobre lo biográfico es una falacia referencial, puesto que con ello solo se le

DOI: http://dx.doi.org/10.13135/1594-378X/4153
Artifara, ISSN: 1594-378X

brinda un enfoque romántico (una supuesta individualidad aislada del creador) y se obvian las claves significativas del texto.

Manuel Lasso (2001) vincula el entorno histórico y vivencial de César Vallejo para localizar conexiones entre la realidad y el poema "XLVI" de *Trilce*. Araceli Soní Soto (2003, 2009) considera que la semblanza se asume en el poeta peruano, así como su escritura, por la alusión al tema de la muerte, que es primordial en su obra, junto con sus percepciones, sensaciones y sentimientos de la condición humana, y, en especial, en *Trilce*. Por eso, recurre a mitos universales y cristianos, fundados en la cultura, la religión, el contexto social, cultural y literario, además de presentar estos tópicos con precisión y sonoridad lingüística. A su vez, Marta Ortiz Canseco (2010) hace un recuento de la vida de Vallejo, junto con sus publicaciones, luego de precisar el abordaje histórico del Perú y los movimientos literarios. Trabajo muy similar realiza Avellaneda (2011) al retomar la biografía del autor para interpretar sus obras desde el entorno: *Los heraldos negros* (1919), *Trilce* (1922), *El tungsteno* (1931), *Poemas humanos* (1939), *España, aparta de mí este cáliz* (1939) y *Paco Yunque* (1951). Daniel Arroyo Paredes (2011) se basa en la vida del escritor y su determinado contexto (Vallejo conocía de Medicina y los casos de fetos muertos en la segunda década del siglo XX en su país), acompañado con su sensibilidad, para indagar sobre el tópico del aborto (muerte del feto). En función de esa temática, interpreta sus distintos poemarios (*Los heraldos negros, Trilce* y *España, aparte de mí este cáliz*), al igual que sus ensayos, sus obras teatrales y su narrativa. Sin embargo, se enfoca más en la cosmovisión que en el análisis retórico de las figuras literarias (no se aprecia un rigor metodológico y teórico explícito para erigir el trabajo interpretativo). Diana Rodríguez Sánchez (2012) formula que en ese texto se observa la filiación del contexto vivencial o personal. Verbigracia, con respecto al contenido, precisa que hay un aparente intento de suicidio por cuestiones amorosas y la construcción de un espacio intelectual que merece críticas y reprensiones (el hecho de estar preso lo condujo a esta forma nostálgica de pensamiento). Asimismo, arguye que, para comprender la visión de Vallejo, es necesario especificar temas como la muerte, la madre, el erotismo, la recreación de aspectos biográficos, las influencias del entorno social, cultural y literario, entre muchos más.

Alberto López (2012) añade que las temáticas comprendidas de su vida son las menos herméticas, como la cárcel y la familia. En cambio, Martín Palma Melena (2012) concluye que *Trilce* sincroniza con las vanguardias, no por los tópicos, sino por la sensibilidad. Para señalar esto, se adoptan cuestiones vivenciales del autor, tales como la política, lo espiritual, lo existencial y lo artístico. Julio Ortega (2014) estudia a Vallejo desde su semblanza, para destacar los entornos que lo integraron, las publicaciones que realizó y el encarcelamiento que padeció. Daniel Arroyo Paredes (2014) vincula la vida del poeta con los temas de la fecundación y el aborto (que se abarcan de manera metafórica y real). A su vez, contextualiza nociones que se elaboraron en la historia peruana, como los símbolos asociados a estos (sal, orina, medicina, feto, número tres, etc.).

Mi postura a propósito de la hermenéutica de esta obra desde lo biográfico es favorable, ya que complementa la investigación de la cosmovisión del escritor peruano. No obstante, coincido con Huamán Villavicencio (1996) al sostener que con esa posición se genera una falacia referencial, consistente en la devaluación de lo literario y la supuesta preferencia a lo extratextual.

3. TÓPICOS SOBRE EL SENTIMENTALISMO Y LA FAMILIA EN *TRILCE*

Este tema que relaciona la sensibilidad del poeta, junto con las vivencias que suele atravesar una persona con su familia. Inicialmente, José Miguel Oviedo (1964) postula que Vallejo exige una actitud diferente para el lector, no tanto por buscar el sentido a las palabras, sino de encontrar el efecto causado o la aptitud emotiva provocada. Antonio González Montes (1969) plantea que en *Trilce* los motivos dominantes son su madre (se alude a una pena interminable)

y la cárcel (consiste en un dolor irremediable). Roberto Fernández Retamar (1969) propone que el tema de la familia en el escritor peruano origina la ternura y lo grotesco en su poesía dramática, caracterizada de imágenes y hallazgos verbales. También, compara al autor con la sensibilidad que expone Charles Chaplin en sus películas. Este es un trabajo semejante que configura J. Patrick Duffey (2003) al investigar sobre la poética de Vallejo y localizar similitudes con las representaciones hechas en el arte del humorista inglés, como lo cómico, lo absurdo, lo trágico, la velocidad, la ternura, el odio y la indiferencia. Marcelo Coddou (1973) analiza el tópico de la orfandad en este poemario. Wáshington Delgado (1984) califica la poesía de este como difícil y oscura, en la que se revela un mundo puramente interior, intenso y escondido, como sus vivencias de la infancia perdida, la madre olvidada, los días de prisión, los amores fortuitos, la vida del hogar con el padre y los hermanos. En general, es una muestra de la pérdida del valor comunicativo; por ende, predomina la expresividad en el lenguaje. James Higgins (1993) menciona que en una parte de la poesía del autor se logra la exhibición de un sujeto marginado, un niño (que posee una dependencia emocional frustrada), que desconoce la realidad y no reclama ante esa situación. Por ello, la obra poética del escritor peruano tiene la función de reivindicar valores culturales de la periferia, frente a los constituidos por la cultura imperiosa. Américo Ferrari (1997) aborda el tema de la ausencia de la madre. Entretanto, Rómulo Paredes (Vallejo, 1997c) argumenta que el poeta cuenta con un dominio de la expresión, porque consiste en un lenguaje muy íntimo, que a la vez exterioriza la ingenuidad del autor por el tratamiento que hay de sus personajes con personas adultas. Nohora Viviana Cardona (2004) desarrolla las temáticas de la orfandad metafísica, la culpa, la cárcel, el tiempo: una concepción barroca de la vida y, por lo tanto, pesimista.

Ricardo Silva-Santisteban (2004) indica que las nociones abarcadas por César Vallejo comúnmente son el incesto, la infancia y el alimento. Antenor Orrego (Mariátegui, 2005 [1928]) ha fundamentado que *Trilce* posee una estética sin referentes previos. En consecuencia, articula una verdadera libertad. Según Lawrence Allan Carrasco Santaya (2005), la actitud romántica, cognoscitiva, afectiva, fisiológica, moral y moderna del escritor peruano con respecto a la naturaleza, el espiritualismo, la fantasía metafísica y teológica, lo cotidiano, la libertad y el individualismo tiene la finalidad de hallar la felicidad humana. Por otra parte, Enrique Bruce Marticorena (2008) identifica la presencia de la figura de la madre, desde lo materno-erótico, además de que la imagen del niño se manifiesta oralmente. Mercedes Izquierdo Galindo (2009) expone la acepción de "guarismo" para abordar todo lo que alude a lo que es imposible de ser armonioso, como la orfandad y la vida misma del autor, con la intención de analizar los poemas de su obra literaria. Rosario Valdivia Paz-Soldán (2010) indaga las conexiones con el entorno familiar. Finalmente, Camilo Fernández Cozman (2019) infiere que Vallejo crea palabras y explora la sonoridad de estructuras para tratar temas, como el de la cárcel o la ausencia de la madre.

Las propuestas de la exégesis literaria coinciden en vincular los tópicos sentimentales sobre la base del poeta y su familia, la humanidad, junto con lo que producen estos círculos sociales (el temor, el amor, el juego, etc.). Por otro lado, se logra una mejor comprensión si el escritor peruano se inserta en el universo poético para demostrar esas vivencias y generar extrañeza o distanciamiento, ya que él, de alguna forma, no es partícipe de lo que desea promover: está alejado, solo recuerda y exhibe la felicidad de otras personas u otras entidades.

4. TEMA DEL AMOR CON EL DESAMOR EN *TRILCE*

La crítica literaria ha corroborado las temáticas del amor y el desamor en la poesía de Vallejo. Saúl Yurkiévich (1958) prioriza los aportes de este texto que se apartan del sentimentalismo de otros poemarios como *Poemas humanos* (1939). Evodio Escalante (1992) considera que en *Trilce* no hay poemas de amor, pero sí de sexo, a causa de que existe alusión a lo carnal y el

DOI: http://dx.doi.org/10.13135/1594-378X/4153
Artifara, ISSN: 1594-378X

falo (formulaciones tomadas de Jacques Lacan). Américo Ferrari (1997) analiza el tema erótico y la presencia de la mujer en este libro. Nohora Viviana Cardona (2004) añade que los poemas de Vallejo se estriban del amor y el erotismo, junto con el vínculo ambiguo con la mujer, por ejemplo, se la llama "madre", "novia" o "amante". Mercedes Izquierdo Galindo (2010b) arguye que el autor en esta obra literaria emplea la estrategia de entrada y salida en las relaciones con la amada (amor de pareja), con la finalidad de provocar sensaciones de vida o muerte y placer o dolor.

Los hermeneutas han detectado la exhibición del amor en los poemas, aunque reitero que hallar este tópico no favorece a la precisión de los interminables contenidos que se localizan en todo *Trilce*. Por otro lado, manifiesto mi postura en oposición a lo señalado por Evodio Escalante (1992) al sostener que no se evidencia el amor en el libro, sino el erotismo, debido a que se encuentran ambas concepciones, sin necesidad de excluir a uno para preferir o priorizar la predominancia del otro.

5. ALUSIÓN A LA EXISTENCIA, MEDIANTE LA VIDA Y LA MUERTE EN *TRILCE*

Una de las temáticas que se erigen en este poemario es la que abarca la vida, en contraste con la muerte, es decir, el cuestionamiento de la existencia del hombre. Para iniciar, James Higgins (1970) interpreta unas estrofas del texto, en relación con los temas del hombre, el vacío, el exilio, la familia, la vida y la muerte. Américo Ferrari (1972) estudia la concepción de la muerte en los poemas de César Vallejo, junto con la del hombre y el tiempo. Marcelo Coddou (1973) confronta el poema "LXXV" para ver la noción de la presencia humana y compararla con la desarrollada por el crítico Eduardo Neale-Silva (1975b), al referirse al tópico vida-muerte, que es analizado igualmente por Luis Alberto Sánchez (1975). Por otra parte, Giovanni Meo Zilio (2002 [1960]) plantea que, en *Trilce*, como también en *Poemas humanos* (1939), aparece el dolor existencial del hombre y el pesimismo, vinculados con la angustia espacio-temporal y el sinsentido, con un estilo dialéctico, que son contrastados (esperanza, amor, vida, protesta, solidaridad, amistad y optimismo). Ricardo Silva-Santisteban (2004) califica este texto como una poesía existencial. Álvaro Llosa Sanz (2006) propone que el autor cuenta con un interés por los temas de la vida y la muerte, además, configura fantasmas que son simulacros de las representaciones del lenguaje y la escritura. Araceli Soní Soto (2007, 2008) determina la significación de la vida, a diferencia de la muerte (a la que incorpora el acto sexual), la cual corrobora en los poemas "IX" y "XIII" y es reforzada con recursos estilísticos, su metapoética. Mercedes Izquierdo Galindo (2010a) aprecia el tratamiento del hombre en función del tiempo (incorpora figuras como la mañana, la tarde, la noche, los meses y otras formas de transcurrir el tiempo) y la muerte (como la pérdida), para el análisis en los poemas del libro.

La temática de la vida, opuesta a la muerte, junto con la del cuestionamiento de la existencia humana, resulta importante ubicarla. Sin embargo, no se alude a la cosmovisión que asume el poeta, similar a lo que indica Giovanni Meo Zilio (2002 [1960]), quien se refiere a Vallejo como quien adopta una postura desde la muerte, la cual es destacada por sensaciones inversas (la vida, la felicidad, etc.). Ante esa formulación, se consolida la idea de que el escritor peruano opta una lejanía de la exposición de la realidad que manifiesta en *Trilce*. Con ello, él es ajeno a cualquier postura que se elabore en el contenido; no obstante, se declara que al ser distante se revela, por lo que asocia la muerte con una represión personal.

6. EL TÓPICO DE LA RELIGIÓN EN *TRILCE*

Este tema ha permitido que los críticos busquen abordajes religiosos a través de elementos significativos, como el de Dios. Inicialmente, James Higgins (1970) postula que la poesía de César Vallejo demuestra una crisis de espiritualidad en nuestra época. Antenor Orrego (Sánchez, 1975) sostiene que el escritor peruano busca vencer la trágica limitación del hombre

para encontrarse con Dios; por eso, se desliga de las técnicas para abarcar la naturaleza y el ser en su máxima expresión. Stephen Hart (1987) localiza la filiación religiosa (presencia de la Iglesia) en la biografía del autor. Gerardo Mario Goloboff (1988) plantea que existe una oposición a este dogma por el desarrollo del erotismo en *Trilce*. Gustavo Gutiérrez (González Vigil, 1993) alude a lo espiritual, porque propone tópicos de la Biblia como intertexto. Verbigracia, el dolor conduce a la solidaridad y lo divino, igualmente, erige su fe y el amor. Juan Manuel Martínez (1997) identifica al poeta con el Cristo sufriente. Giovanni Meo Zilio (2002 [1960]) menciona que el autor posee una influencia y un pensamiento religiosos, tal como lo argumentará también Rosario Valdivia Paz-Soldán (2010). Nohora Viviana Cardona (2004) indica que este dogma está articulado en el poemario. Además, afirma que sobre este aspecto los exégetas literarios han asegurado que Vallejo descifraba la historia mundana con las pautas de la historia sagrada. Posteriormente, Martín Palma Melena (2012) fundamenta que la creatividad del escritor se debe a su religión (vínculo del alma y el espíritu).

La hermenéutica literaria aludida en el párrafo anterior ha optado distintos tratamientos en relación con el modo como el autor aborda la religión en *Trilce*. Mi posición frente a la lectura de su poemario revela que hay tres etapas que guían la interpretación. Primero, se introducen elementos espirituales, tal como lo infirieron Stephen Hart (1987), Gustavo Gutiérrez (González Vigil, 1993), Giovanni Meo Zilio (2002), Rosario Valdivia Paz-Soldán (2010), Nohora Viviana Cardona (2004) y Martín Palma (2012), ya que se detecta el influjo de la Biblia, con patrones que se refieren a la conducta de Cristo. Segundo, se provoca la ruptura de lo religioso por propiedades modernas, tal como lo consideraron James Higgins (1970) y Gerardo Goloboff (1988). Tercero, se muestra una persistencia de lo espiritual en la cultura peruana, a pesar de que en la realidad se cuestiona o se critican sus dogmas.

7. EL CAMBIO SOCIOÉTICO EN *TRILCE*

Mariano Iberico (1963) formula que Vallejo adopta un cambio social, a partir de una conservación y una valoración sobre la naturaleza. Roberto Paoli (1981 [1964]) especifica que el escritor elabora una poesía revolucionaria, con la que demuestra la supervivencia de un ideal en la vida real, a causa de que manifiesta sus necesidades materiales y primarias. Antonio Cornejo Polar (1982) señala que el impacto que genera el reconocimiento del autor ha repercutido profundamente en la psicología de los peruanos (catalogado un país tercermundista), puesto que se reivindica frente a las culturas de Occidente. Margaret Abel-Quintero (1988) asume que en *Trilce* se observa la existencia individual de las personas por medio de sus actos. Ricardo Falla (González Vigil, 1993) añade que en los poemas se busca una conciencia ética, basada en una nueva moral que humaniza al hombre. Ricardo González Vigil (1993) examina la España que configura el poeta en sus obras literarias, para llegar a la conclusión de que su país, lamentablemente, contiene una cultura incipiente en torno al europeo. Eva Valcárcel (1993, 1994 [1992]) desarrolla la idea de que el texto es tratado como una materia objetual en la que se alteran los signos de la "desrealidad": hay un absurdo puro con respecto a lo poético. Esta reflexión se caracteriza por ser intelectual y corpórea, a diferencia de la representación, dudosa y oscilante. David Sobrevilla (1994) arguye que César Vallejo se desvincula de la historia para abordar temas subjetivos, los cuales no implican lo universal, sino más bien los problemas sociales (las dificultades que atraviesa el Perú, aunque se sirve de técnicas extranjeras para expresarlas). Mariátegui (2005 [1928]) aclara que el escritor constituye una poesía fundada en un alma que anhela la verdad. En consecuencia, articula un estado doloroso y exultante (expresión pura e inocente), como también un modo sencillo y humilde, y se distancia de todo ornamento retórico. Según Carlos Zavaleta (2006), el poeta pretende devolver la moralidad a la cotidianidad, quiere desligarse del tedio de la vida, transgredir la realidad en la que vive, dejar de seguir maquinalmente las mismas acciones, volver a gozar y

DOI: http://dx.doi.org/10.13135/1594-378X/4153
Artifara, ISSN: 1594-378X

abandonar lo cotidiano, instaurado en su temática (fondo) y su construcción poética (forma). Avellaneda (2011) vincula los tópicos que erige el autor con la subjetividad de la sociedad. Alberto López (2012) postula que *Trilce* destaca la libertad individual. Enseguida, Miguel Ángel Huamán Villavicencio (2016) sostiene que César Vallejo ocasiona un humanismo comunicativo. Para ello, se vale de los teóricos Jean Baudrillard, Guy Debord y Mario Perniola, quienes plantean la exposición de una sociedad inmiscuida en las tecnologías. Esto explica la existencia de un lenguaje enajenado.

La intención que han tenido los críticos literarios con respecto a la inserción ética que se demuestra en *Trilce* es la de incorporar modelos de humanismo que deben imitarse. Sin embargo, más que ello, el escritor peruano es colocado como un ser utópico sobre la base de las experiencias que propone y enuncia en sus poemas; es decir, los valores se hallarán en el contenido de este libro. En cambio, el perfil de persona que se identifica por la práctica de esta ética es el propio autor.

8. LO SOCIOPOLÍTICO EN *TRILCE*

A continuación, menciono los análisis realizados en este poemario y la obra poética de Vallejo en general en torno a lo sociopolítico. Para empezar, Neale-Silva (1970) argumenta que no debe interpretarse este libro desde la sociología, ya que no se encontrará ni un referente ni manera de tratarlo, aunque coincida en el poema al aludirlo como tema. Cisneros (González Vigil, 1993) ve el rol político y militante del poeta, unido al sentido poético, solamente en sus crónicas. James Higgins (1993) indica que el autor peruano nunca puso su literatura al servicio de una ideología política, sino que implementó una original, para exhibir su experiencia y su cosmovisión personal. Por ejemplo, no manifestó una solución ante el atraso tercermundista o el sector económico, como sí lo hacían escritores de países desarrollados. Meo Zilio (2002 [1960]) fundamenta que Vallejo posee una filiación. Posteriormente, Valdivia Paz-Soldán (2010) detecta las tendencias políticas en su poesía. Alberto López (2012) infiere que los significados de *Trilce* se extraen de la realidad, y, por ello, de su contexto sociopolítico, a pesar de emplear hermetismo y autorreferencialidad.

Sobre las posturas consideradas, concuerdo más con la formulación de Higgins (1993), porque la presencia de la ideología sociopolítica del autor no es correlativa con la de ningún partido político o cosmovisión en especial. Él adopta su propio modelo que resulta más ético que político en sí. Más bien, pensar lo ideológico en el escritor peruano es una consecuencia de asumir las pautas éticas que él exterioriza en el poemario.

9. EL INDIGENISMO EN *TRILCE*

Primero, José Carlos Mariátegui (2005 [1928]) hace una investigación en su poesía y localiza la condición indígena, al igual que Eduardo Neale-Silva (1970), quien arguye que en los poemas de *Trilce* hay una alegoría de la raza india. Caso opuesto es lo que añade Charles B. Driskell (1978), quien concluye que en este libro se ofrece una visión panorámica de la realidad. Por lo tanto, no es únicamente una postura indigenista. Luego, Francisco Umbral (1988) postula que el autor desmiente y excluye la noción del indigenismo en el texto. En cambio, Nohora Viviana Cardona (2004) ubica el conflicto racial y social (lo cosmopolita en enfrentamiento contra lo provincial). Finalmente, para Camilo Fernández Cozman (2009), la obra de César Vallejo constituye una exposición de su tiempo, puesto que no fue asimilado en el indigenismo regionalista de Luis E. Valcárcel, ni se solazó en el cosmopolitismo ajeno a la reflexión sobre el Perú como nación. De algún modo, buscó conciliar la cultura andina con la perspectiva internacional.

Particularmente, no encuentro rasgos indígenas en *Trilce*, a causa de que la sensibilidad y los espacios son recreados por el autor de forma innovadora. Por otro lado, no es primordial

en su poesía identificar un conflicto entre lo indígena y lo cosmopolita, tal como lo sostuvo Cardona (2004).

10. TEMAS COMPLEMENTARIOS

Para empezar, André Coyné (1968) plantea que no existe correspondencia con el tiempo. Julio Ortega (1970, 1986) propone que la realidad revelada en *Trilce* contiene contradicciones y paradojas, como el tiempo, ya que el hombre y su espacio-tiempo son temporales, y pensar el tiempo es señal de dolor. Prosiguiendo con esa línea temática de análisis, Cesare del Mastro Puccio (2000) investiga sus distintas maneras de adoptar la temporalidad, desde el yo poético (el pasado, el presente, el futuro y las fusiones entre los tiempos). Asimismo, Ricardo Silva-Santisteban (2004) fundamenta que la concepción del tiempo en el libro es predominante. Por otro lado, Américo Ferrari (1972) confronta el tópico de la historia en los poemas de César Vallejo, como además lo realiza Francisco Umbral (1988), quien argumenta que esta obra abunda en referencias históricas. Según Roberto Paoli (Ballón Aguirre, 1974), los intereses del escritor peruano son vastos: política, sociedad, filosofía, arte, música, literatura, moda, costumbres, ciencias, en fin, toda la realidad política, social y cultural de su tiempo. Luego, Hans Magnus Enzensberger (Ortega, 1974) le otorga una significación a lo ilógico, expresada en su artículo "Vallejo: víctima de sus presentimientos", en el que se indica que *Trilce* representa "tres soles" o también "tres monedas del sol". Eduardo Neale-Silva (1975a) desarrolla el tema del movimiento y se menciona a los contrarios, igual que como lo elaborará María Soledad Montañez (2005), al decir que este texto es un experimento, debido a la necesidad de deconstruir oposiciones metafísicas (interior-exterior, hablar-escribir, alma-cuerpo, razón-sentimiento, abierto-cerrado, etc.). Julio Ortega (1986) infiere que en este libro se recurre al testimonio y lo confesional. Eva Valcárcel (1990) corrobora dos poemas para relacionar la naturaleza (el mar) con el hombre (primera, segunda o tercera personas). Andrea Ostrov (1994) aborda lo material en el texto. Enseguida, Ignacio Sopla-Puco (Vallejo, 1997c) considera que Trilce no se justifica desde la razón, porque no se encuentra en el nivel de ser criticado. Por consiguiente, no es arte para él. César Ángeles (1999) alude que el escritor peruano revela su humor solo en Poemas humanos (1939), entendiendo por este el cruce dialéctico entre lo trágico y lo cómico, sin necesidad de llegar a la risa. Asimismo, en este poemario, se aprecia el uso de la hipérbole. Pedro José Granados Agüero (2007 [2005]) formula que el libro se asocia con la marinera limeña (o canto de jarana), a la que se le han introducido muletillas o términos literarios musicales que alargan su duración. Julia Inés Muzzopappa (2008) especifica que un aspecto constante en Trilce son las imágenes pertenecientes al mundo animal. Estas conforman una red, a modo de plataforma, en la que se inserta la metafísica de la poética vallejiana. Por otro lado, asume que el poema "IX" del texto involucra dos planos: el corporal y el metafísico. Para finalizar, Arroyo Paredes (2011) erige la idea de que en este poemario y la obra poética de Vallejo se hace referencia a los animales.

Como indiqué al inicio del estado de la cuestión, es propicio determinar un tema que contenga o sea el primordial sobre los demás, pues se genera el análisis de múltiples tópicos.

11. INTERPRETACIONES HERMENÉUTICAS Y TEÓRICAS

En esta segmentación, arguyo la investigación que ha realizado la exégesis literaria en función del balance del estado de la cuestión: autores que han estudiado los distintos postulados de *Trilce*, como también de su obra poética completa. Además, sostengo en este apartado las aplicaciones que han hecho los críticos en torno a contenidos teóricos.

Primero, Enrique Ballón (1974) estudia a César Vallejo desde la semiótica de A. J. Greimas y Roland Barthes; igualmente, plantea que se llega a la ocasión de que el libro, en las alteraciones significativas o las digresiones conocidas por nosotros, llega casi al límite

DOI: http://dx.doi.org/10.13135/1594-378X/4153
Artifara, ISSN: 1594-378X

infranqueable de la destrucción del mensaje. Segundo, Kenneth Brown (1988) alude en las notas al pie de página a los hermeneutas literarios que han analizado los poemas que él interpreta. Tercero, William Rowe (1988) confronta la concepción del tiempo que emplea el escritor peruano en su texto, apoyado en las posturas teóricas de Henri Bergson y Edmund Husserl, que lo clasifican en tiempo cósmico, biológico e inmanente al ser. Cuarto, Andrea Ostrov (1994) recurre a la teoría semiótica y el psicoanálisis de Jacques Lacan para abarcar las relaciones existentes en el discurso entre el sujeto, el objeto de deseo y el otro, además de indagar con respecto a la figura materna como imperante en su poemario, porque ella se prioriza por la falta o la carencia. Quinto, Rocío Oviedo Pérez (2003) propone que el autor posee influjo de la música, el teatro y mayormente del cine; en especial, el de Charles Chaplin (considerando su película *La quimera de oro*), debido a que es de su interés lo simultáneo, las focalizaciones (el *zoom*), la fotografía y el reportaje cinematográfico expresado en palabras (esta experimentación del cine también es propia de las vanguardias). Sexto, Michelle Clayton (2003) comenta unos estudios hechos por la exégesis literaria en función de *Trilce*. Séptimo, Pedro Granados (2004) utiliza el método hermenéutico. Octavo, Enrique Bruce Marticorena (2008) aplica la teoría psicoanalítica de Sigmund Freud para corroborar el tema del padre, la madre y el niño en este texto, al igual que los tópicos de Edipo y el narcisismo. Noveno, Marta Ortiz (2010) confronta el libro de Marco Martos y Elsa Villanueva, *Las palabras de Trilce* (1989). Décimo, Daniel Arroyo (2011) retoma aportes de autores en torno a César Vallejo para complementar sus análisis de los poemas. Sin embargo, no constituye un balance o una crítica sobre la misma. Posteriormente, Alberto López (2012) hace mención de formulaciones hechas por el estado de la cuestión, con respecto al compendio artístico del autor en su totalidad. A su vez, se basa en las nociones de Henri Bergson para indagar en función de la temática de la intuición, a propósito de la reinvención del lenguaje que se desarraiga de su poesía. Más adelante, Enrique Bruce Marticorena (2014) explica la teoría del género localizada en *Trilce.* Para terminar, Camilo Fernández Cozman (2014) realiza un estudio argumentativo de la obra poética del escritor peruano, característica propia que no ha desarrollado la crítica con pertinencia, con el uso de la retórica general textual, fundamentada por Giovanni Bottiroli (1993) y Stefano Arduini (2000). Además, es el primero que sistematiza a los investigadores en torno al poeta, de forma cronológica (cincuenta, sesenta y ochenta).

La exégesis literaria ha aplicado diversos conceptos para hallar nuevas expectativas e interpretaciones de la lectura de *Trilce*, como también primeras aproximaciones y clasificaciones hechas sobre la hermenéutica literaria. A diferencia de los trabajos anteriores, recopilé y analicé una cantidad considerable de artículos y libros de estudio en torno al poemario y el panorama expuesto de la poética de César Vallejo.

12. A MODO DE CONCLUSIÓN

La exégesis literaria derivada de *Trilce* (1922), sobre la base de los dos tópicos investigados (el análisis semántico y los estudios hermenéuticos y teórico-aplicativos), logró que se detectaran elementos de la idiosincrasia peruana, propia de la cultura, como el de la familia o la religión, que se articulaban con sucesos cotidianos (la vida, la muerte o el distanciamiento). A partir de ella, se descubrió la posibilidad de que existan postulados semejantes u opuestos debido a su pluralidad y su heterogeneidad, considerando que cada uno contribuía de algún modo a la producción de la labor crítica: el estado de la cuestión. Del mismo, concluí que es factible establecer una visión panorámica de lo que se indaga o se cuestiona sobre una determinada obra literaria. Por ese motivo, expondré sintéticamente los resultados de este artículo con una argumentación detallada y sintética.

Con respecto al análisis semántico, destaqué nueve segmentaciones. Primero, los aspectos biográficos logran la diversificación de postulados que permiten que el lector se internalice en la configuración del yo poético. Sin embargo, son incompletos si se pretende hallar una

interpretación significativa sobre la obra; es más, por ser de carácter extratextual, genera un desvío de sentido para su análisis. Segundo, los tópicos del sentimentalismo y la familia son propicios desde una percepción distante de la compañía entre los miembros congéneres, puesto que la ausencia de los mismos provocará emociones catárticas en el enunciador y el lector. Tercero, el tema del amor en oposición al desamor es frecuente, ya que sirve como móvil para vincular el sentimiento humano con los modos de expresión. Cuarto, se alude a la existencia, mediante la vida y la muerte, sin asumir que el poeta se involucre en una toma de posición, debido a que su implicancia reforzaría una de las dos nociones. Quinto, el dogma de la religión es atribuido constantemente por medio de particularidades predominantes, como la referencia a Dios, lo espiritual, la Biblia y lo ético. No obstante, hay tres tipos de asimilaciones en función de esta temática: la aceptación, el rechazo y la persistencia a pesar de la negatividad moderna. Sexto, se produce un cambio socioético en *Trilce* por la inserción implícita de modelos humanos que poseen patrones conductuales basados en el buen actuar. Séptimo, lo sociopolítico persiste a causa de que el enunciador ha instaurado su propia cosmovisión en torno a la realidad. Octavo, se asocia el indigenismo en el poemario con lo pasional; por el contrario, los elementos más significativos para esta denominación tendrían que estar configurados con las referencias locales y geográficas, que no están exteriorizadas. Noveno, los temas complementarios son múltiples (la temporalidad, la historia, lo ilógico, lo simbólico, las dicotomías duales en oposición, lo confesional, lo artístico, lo cómico, etc.). Esto es una muestra de que el libro origina un enriquecimiento literario por sus incontables interpretaciones y la aparición de exégetas que se interesan en esta obra. Por otro lado, sobre la base de las interpretaciones hermenéuticas y teóricas, hallé que fue posible clasificar los estudios críticos que se hicieron en torno a Vallejo y aplicar contenidos teóricos en los poemas, como, por ejemplo, la semiótica de Greimas y Barthes, la temporalidad según Bergson y Husserl, el psicoanálisis de Jacques Lacan, la influencia cinematográfica de Charles Chaplin, el narcisismo y el complejo de Edipo que propone Freud, la teoría del género y la retórica general textual.

Bibliografía

ABEL-QUINTERO, Margaret (1988) "Sobre ausencia y presencia en *Trilce*", en *Cuadernos Hispanoamericanos*, (454-455), pp. 283-288.

ÁNGELES, César (1999) "César Vallejo y el humor", en *Espéculo. Revista de Estudios Literarios*, (12), https://goo.gl/SqzWc9 (11 enero 2020).

ARROYO PAREDES, Daniel (2011) *Análisis intertextual-retórico del aborto literal y la metáfora en la obra de César Vallejo*, tesis de licenciatura, Lima, Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

—— (2014) *El nacimiento frustrado en la obra de César Vallejo*, Lima, Diosa Ambarina.

AVELLANEDA, Peter (2011) "La vida íntima en las obras de César Vallejo", https://bit.ly/2RbYGLf (11 enero 2020).

BALLÓN AGUIRRE, Enrique (1974) *Vallejo como paradigma (un caso especial de escritura)*, Lima, Instituto Nacional de Cultura.

BROWN, Kenneth (1988) "Trilce", en *Cuadernos Hispanoamericanos*, 1(454-455), pp. 267-278.

BRUCE MARTICORENA, Enrique (2008) "El cuerpo materno y la ley del padre: en pugna por el niño poeta en el espacio de escritura de *Trilce*", en *Inti: Revista de Literatura Hispánica*, (67-68), pp. 45-62.

DOI: http://dx.doi.org/10.13135/1594-378X/4153
Artifara, ISSN: 1594-378X

BRUCE MARTICORENA, Enrique (2014) *Madre muerta inmortal: género, poética y política desde los textos de César Vallejo*, Lima, Universidad San Ignacio de Loyola.

CARDONA, Nohora Viviana (2004) "Las imágenes poéticas de César Vallejo", en *Poligramas*, (21), pp. 67-78.

CARRASCO SANTAYA, Lawrence Allan (2005) *Las ideas estéticas de César Vallejo*, Lima, Fondo Editorial del Pedagógico San Marcos.

CLAYTON, Michelle (2003) *Touching Trilce*, tesis doctoral, Estados Unidos, Universidad de Princeton.

CODDOU, Marcelo (1973) "Una perspectiva de análisis de tres poemas de César Vallejo", en *Anales de Literatura Hispanoamericana*, (2-3), pp. 443-467.

CORNEJO POLAR, Antonio (1982) *Narración y poesía en el Perú*, Lima, Hueso Húmero.

COYNÉ, André (1968) *César Vallejo*, Buenos Aires, Ediciones Nueva Visión.

——— 1999, *Medio siglo con Vallejo*, Lima, Pontificia Universidad Católica del Perú.

DEL MASTRO PUCCIO, Cesare (2000) "Entre la estilística y la semiótica; denotación y connotación en *Trilce* XXIII", en *Boletín de la Academia Peruana de la Lengua*, 1.er semestre (33), pp. 19-66.

DELGADO, Wáshington (1984) *Historia de la literatura republicana. Nuevo carácter de la literatura en el Perú independiente*, Lima, Rikchay Perú.

DELGADO DEL AGUILA, Jesús Miguel (2018) "El discurso retórico en *Trilce* (1922), perlocutivo para el afianzamiento del núcleo familiar", en *Revista Iberoamericana de Argumentación*, (17), pp. 23-60, https://bit.ly/2Nhtw3O (11 enero 2020).

——— (2019) "Estado de la cuestión de *Trilce* (1922) de César Vallejo", en: *Revista Espergesia*, 6(1), pp. 92-106, https://doi.org/10.18050/esp.2014.v6i1.1630 (11 enero 2020).

DRISKELL, Charles B. (1978) "César Vallejo y el 'mito' del indio en un poema de *Trilce*", en *Mester*, 1(7), pp. 9-19.

ESPEJO ASTURRIZAGA, Juan (1965) *César Vallejo. Itinerario del hombre*, Lima, Juan Mejía Baca.

ESCALANTE, Evodio (1992) "Retornar a *Trilce*. Hacia una lectura afirmativa de César Vallejo", en *Revista de la Universidad Nacional Autónoma de México*, (495), pp. 9-13.

FERNÁNDEZ COZMAN, Camilo Rubén (2009) "El sujeto migrante en la poesía de César Vallejo. Primera aproximación", en *Raído*, 3(5), pp. 17-28.

——— (2014) *Las técnicas argumentativas y la utopía dialógica en la poesía de César Vallejo*, Lima, Universidad Ricardo Palma, Editorial Universitaria.

——— (2019) "Panorama de la poesía peruana contemporánea (desde Manuel González Prada hasta la generación del sesenta)", https://bit.ly/37Vs7b1 (11 enero 2020).

FERNÁNDEZ RETAMAR, Roberto (1969) "Para leer a Vallejo", en *Ensayo de otro mundo*, Santiago de Chile, Editorial Universitaria.

FERRARI, Américo (1972) *El universo poético de César Vallejo*, Caracas, Monte Ávila Editores.

———, coord. (1997) "*Trilce*. Establecimiento del texto, introducción y notas", en César Vallejo, *Obra poética*, Madrid, Allca XX, pp. 159-169.

GOLOBOFF, Gerardo Mario, 1988, "Vallejo en *Trilce:* el retorno a las fuentes", en *Cuadernos Hispanoamericanos*, 1(454-455), pp. 279-282.

GONZÁLEZ MONTES, Antonio (1969) *César Vallejo*, Lima, Librería Studium.

GONZÁLEZ VIGIL, Ricardo, ed. (1993) *Intensidad y altura de César Vallejo*, Lima, Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.

GRANADOS AGÜERO, Pedro José (2004) *Poéticas y utopías en la poesía de Vallejo*, Lima, Pontificia Universidad Católica del Perú, Fondo Editorial.

—— (2007) [2005], "*Trilce*: muletilla del canto y adorno del baile de jarana", en *Espéculo. Revista de Estudios Literarios*, (36), https://goo.gl/ZWYSHq (11 enero 2020).

HART, Stephen (1987) *Religión, política y ciencia en la obra de César Vallejo*, Londres, Tamesis Books Limited.

Higgins, James (1970) "El absurdo en la poesía de César Vallejo", en *Revista Iberoamericana*, XXXVI(71), pp. 217-242.

—— (1993) *Hitos de la poesía peruana*, Lima, Editorial Milla Batres.

HUAMÁN VILLAVICENCIO, Miguel Ángel (1996) *Como leer poesía: Vallejo dice hoy...*, tesis de maestría, Lima, Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

—— (2016) "El humanismo comunicativo de César Vallejo", en Alfredo Rosas Martínez, coord., *En la costa aún sin mar*, México, Ediciones Eón, pp. 123-138.

IBERICO, Mariano (1963) "En el mundo de *Trilce*", en *Letras,* (70-71), pp. 5-52.

IZQUIERDO GALINDO, Mercedes (2009) "Los guarismos en *Trilce* - bajo la línea de todo avatar", en *Cartaphilus*, 6, pp. 103-121.

—— (2010a) "El juego de la imaginación en *Trilce*. El tiempo, un crisol de pérdida", en *Espéculo. Revista de Estudios Literarios*, (45), https://goo.gl/k4MakQ (11 enero 2020).

—— (2010b) "El mundo de la pareja en *Trilce*", en *Cartaphilus*, (7-8), pp. 171-182.

LASSO, Manuel (2001) "Sobre el poema XLVI, de *Trilce*", http://www.jornaldepoesia.jor.br/bh3vallejo4.htm (11 enero 2020).

LÓPEZ, Alberto (2012) "Tierra, amor y dolor en *Trilce*: una aproximación afectiva", en *Perífrasis. Revista de Literatura, Teoría y Crítica*, 3(6), pp. 7-22.

LLOSA SANZ, Álvaro (2006) "Voces desde la *muervida*. De muertos vivientes: perspectiva(s) del fantasma en César Vallejo", en *Espéculo. Revista de Estudios Literarios*, (34), http://www.ucm.es/info/especulo/numero34/favallej.html (11 enero 2020).

MARIÁTEGUI, José Carlos (2009) [1928] *7 ensayos de interpretación de la realidad peruana*, Lima, Orbis Ventures-*El Comercio*.

MARTÍNEZ, Juan Manuel (1997) "Dios en la poesía de César Vallejo", en *Anales de Literatura Hispanoamericana*, 1(26), pp. 195-207.

MARTOS, Marco & VILLANUEVA, Elsa (1989) *Las palabras de Trilce*, Lima, Seglusa Editores.

MCDUFFIE, Keith (1970) "*Trilce* I y la función de la palabra en la poética de César Vallejo", en *Revista Iberoamericana*, XXXVI(71), pp. 191-204.

MENCZEL, Gabriella (2010) [2007], "El canto de la lluvia: la palabra poética de Cesar Vallejo (*Trilce* LXXVII)", en Pierre Civil y Françoise Crémoux, coords., *Actas del XVI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas: Nuevos Caminos del Hispanismo*, París, vol. 2, https://bit.ly/2R7yoK3 (11 enero 2020).

DOI: http://dx.doi.org/10.13135/1594-378X/4153
Artifara, ISSN: 1594-378X

MEO ZILIO, Giovanni (2002) [1960] *Estilo y poesía en César Vallejo*, Lima, Universidad Ricardo Palma, Editorial Universitaria, Horizonte.

MONGUIÓ, Luis (1954) *La poesía postmodernista peruana*, Ciudad de México, Universidad de California.

MONTAÑEZ, María Soledad (2005) "Imágenes femeninas en la poesía vanguardista de: Nicolás Guillén: en *Otros poemas* (1920-1923), Vicente Huidobro: en *Poemas Árticos* (1918), César Vallejo: en *Trilce* (1919-1922)", en *Espéculo. Revista de Estudios Literarios*, (29), https://bit.ly/2QI8jlJ (11 enero 2020).

MUZZOPAPPA, Julia Inés (2008) "César Vallejo: convulsión lingüística y dolor humano", en *Espéculo. Revista de Estudios Literarios*, (39), https://bit.ly/2NjBRnx (11 enero 2020).

NEALE-SILVA, Eduardo (1970) "Poesía y sociología en un poema de *Trilce*", en *Revista Iberoamericana*, XXXVI(71), pp. 205-216.

—— (1975a) *César Vallejo en su fase trílcica*, Madison, Universidad de Wisconsin.

—— (1975b) "Visión de la vida y la muerte en tres poemas trílcicos de César Vallejo", en *César Vallejo*, Madrid, Taurus.

ORTEGA, Julio (1970) "Lectura de *Trilce*", en *Revista Iberoamericana*, XXXVI(71), pp. 165-189.

—— (1971) *Trilce: cuestionamientos de la persona. Figuración de la persona*, Madrid, Edhasa.

——, ed. (1974) *César Vallejo: el escritor y la crítica*, Madrid, Taurus.

—— (1986) *La teoría poética de César Vallejo*, EE. UU., Del Sol Editores.

—— (2014) *César Vallejo. La escritura del devenir*, Lima, Santillana.

ORTIZ CANSECO, Marta (2010) *La trayectoria de César Vallejo, cronista y poeta, en el campo cultural peruano de los años veinte*, tesis doctoral, Madrid, Universidad Autónoma de Madrid.

OSTROV, Andrea (1994) "*Trilce* del otro lado del espejo (lectura de un texto ilegible)", en *Revista Interamericana de Bibliografía*, 44(2), pp. 347-356.

OVIEDO, José Miguel (1964) "César Vallejo", en *Biblioteca Hombres del Perú*, 1.ª serie, Lima, pp. 57-160.

—— (1979) "'*Trilce* II': clausura y apertura", en *Revista Iberoamericana*, XLV(106-107), pp. 67-75.

OVIEDO PÉREZ, Rocío (2003) "La imagen diagonal. De lo cinemático en César Vallejo", en *Anales de Literatura Hispanoamericana*, (32), pp. 53-70.

PALMA MELENA, Martín (2012) *Las vanguardias en Trilce: una concepción de la creatividad y del ser humano*, tesis de maestría, Lima, Pontificia Universidad Católica del Perú.

PAOLI, Roberto (1981) [1964] *Mapas anatómicos de César Vallejo*, Firenze, Casa Editrice D'Anna.

RODRÍGUEZ SÁNCHEZ, Diana (2012) "1922: acercamiento a los contextos y alrededores de *Trilce*", en *Valenciana*, 5(10), pp. 183-209.

ROWE, William (1988) "Lectura del tiempo en *Trilce*", en *Cuadernos Hispanoamericanos*, 1(454-455), pp. 297-304.

SALDÍVAR, Dasso (1983) "Develando a *Trilce*", en *Cuadernos Americanos*, 1(454-455), pp. 305-316.

SÁNCHEZ, Luis Alberto (1975) *La literatura peruana. Derrotero para una Historia Cultural del Perú*, tomo IV, Lima, P. L. Villanueva Editor.

SILVA-SANTISTEBAN, Ricardo (2004) "César Vallejo y su creación literaria", en César Vallejo, *Obras esenciales*, Lima, Pontificia Universidad Católica del Perú, pp. 11-125.

SOBREVILLA ALCÁZAR, David (1994) *César Vallejo, poeta nacional y universal y otros trabajos vallejianos*, Lima, Amaru.

SONÍ SOTO, Araceli (2003) "El sentido de la muerte en *Trilce*", en *Anuario de Investigación*, pp. 96-114, https://goo.gl/M7KDZB (11 enero 2020).

—— (2007) "Muerte/sexo en *Trilce*", en *Anuario de Investigación,* https://goo.gl/63Kx2Y (11 enero 2020).

—— (2008) "César Vallejo y la metapoética sobre la muerte. *Trilce* y el poema LV", en *Casa del Tiempo*, I(5-6), pp. 49-55.

—— (2009) "*Trilce*, la poética del absurdo", en *Casa del Tiempo*, II(22-23), pp. 18-26.

UMBRAL, Francisco (1988) "Historia y *Trilce*", en *Cuadernos Hispanoamericanos*, 1(454-455), pp. 263-266.

VALCÁRCEL, Eva (1990) "*Trilce* XLV y LXIX: lectura de dos poemas de mar", en *Cuadernos para Investigación de la Literatura Hispánica*, (12), pp. 125-134.

——, coord. (1993) "Del inconveniente de haber nacido. *Trilce* de César Vallejo. Los signos de una poética", en *Hispanoamérica en sus textos*, La Coruña, Universidade da Coruña, pp. 141-153.

—— (1994) [1992] "César Vallejo o la lucha por la forma: notas para una lectura hermenéutica de *Trilce* LXXIII", en José Ángel Fernández Roca, Carlos Gómez Blanco y José María Paz Gago, coords., *Semiótica y Modernidad: Actas del V Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica*, vol. 2, La Coruña, pp. 303-308.

VALDIVIA PAZ-SOLDÁN, Rosario (2010) "Creatividad y comunión en César Vallejo, autor y traductor", en *Mutatis Mutandis*, 3(2), pp. 276-292.

VALLEJO, César (1991) *Obras completas*. Ed. crítica, prólogo, bibliografía e índices de Ricardo González Vigil, tomo I, Lima, Banco de Crédito del Perú.

—— (1997) *Obras completas. Artículos y crónicas (1918-1939)*. Recopilación, prólogo, notas y documentación por Jorge Puccinelli, tomo II, Lima, Banco de Crédito del Perú.

YURKIÉVICH, Saúl (1958) *Valoración de Vallejo*, Argentina, Universidad Nacional del Nordeste.

ZAVALETA, Carlos Eduardo (2006) *La prosa de César Vallejo*, Lima, San Marcos.

DOI: http://dx.doi.org/10.13135/1594-378X/4153
Artifara, ISSN: 1594-378X